

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 42 (1969)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

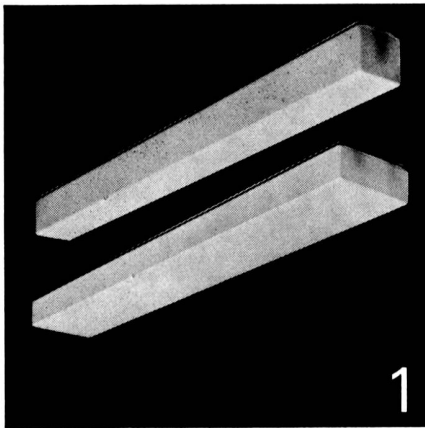
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

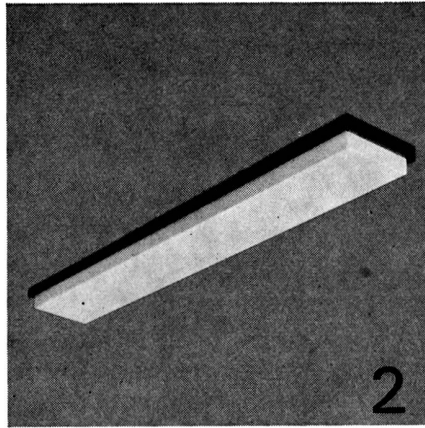
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



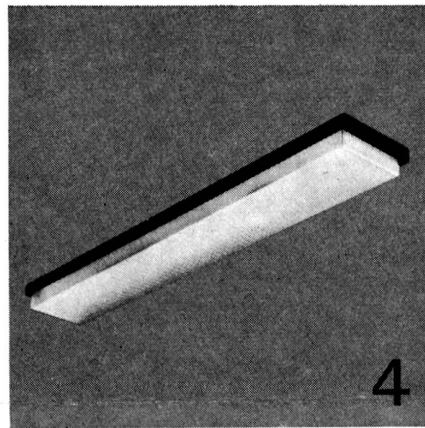
1



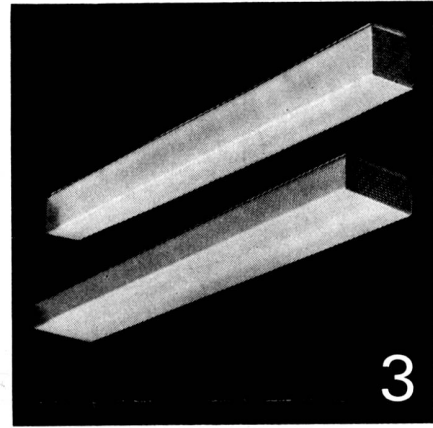
2



6  
Leuchten-  
typen

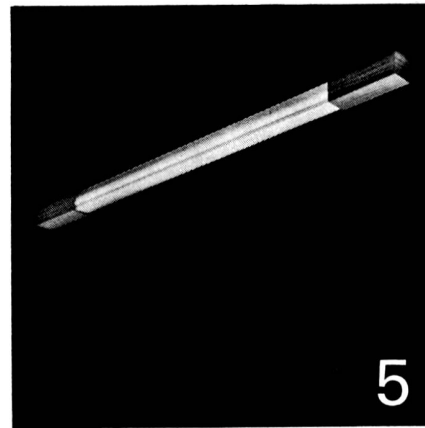


4

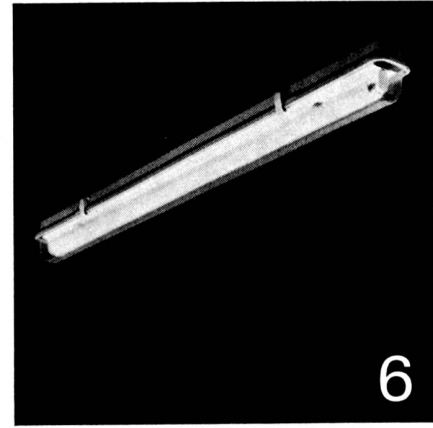


3

lösen Ihre  
Raum-  
beleuchtungs-  
probleme



5



6

als Decken-, Pendel-, Eck- und Wandleuchten für Einzel- oder Reihenmontage, als Decken-, Pendel- und Wandleuchten für Einzel- oder Reihenmontage in nassen Räumen, als Decken-, Eck- und Wand-Schlankform-Dekorleuchten mit Endkappen in verschiedenen Farben und Holzmaserierungen. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über das Kandem-Leuchtenprogramm.

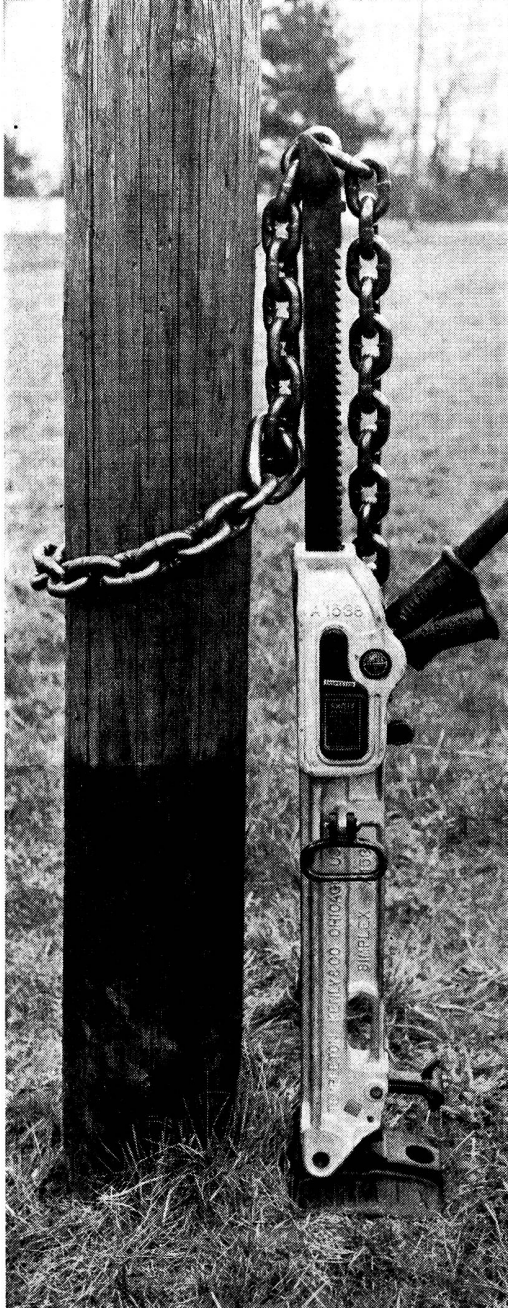
Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

# Leichter und sicher arbeiten mit SIMPLEX

Mechanische Spezialwinden für Leitungsbau, Transformatoren-Revision und Schwertransporte



**A-1538**, die einzige Mastenwinde mit legiertem **Aluminiumgehäuse**. Wiegt nur 28 kg mit 56 cm Hub und 15 t Tragkraft, daher besonders handlich. Der Gelenkfuss passt sich den Masten und Bodenverhältnissen an. Die Winde eignet sich sowohl für Holz als auch für Betonmasten.

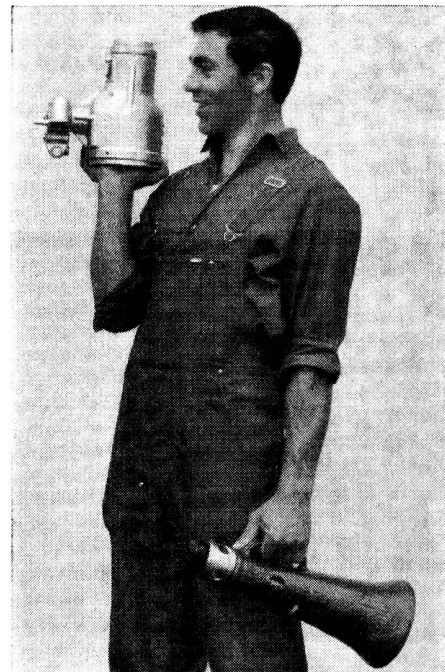
Ab Lager durch:

**L. Meili & Co.**  
**8046 Zürich**

Zehntenhausstrasse 63  
Telefon 051 57 03 30



**321**, Kabeltrommelwinde 10 t mit 5 Auflagestellen für Trommeln von 50 bis 240 cm  $\varnothing$  und mehr. Weitere Modelle 5 und 10 t mit Stahl- oder legiertem **Aluminiumgehäuse** und hydr. Trommelböcke bis 45 t mit verschiedenen Hubhöhen sind lieferbar.



Rechte Hand: A 3510, 31,5 t mit 127 mm Hub.  
Linke Hand: 21,6 t mit 260 mm Hub.

**1510-5010**, mechanische Präzisionshebeböcke 13,5 bis 45 t, mit Stahl- oder legiertem **Aluminiumgehäuse**. Die ideale Transformatorenwinde mit präziser Betätigung, sehr leicht und kompakt gebaut. Der Kolben wird sich auch nach langer Belastungszeit oder durch Erschütterung nie senken.

**Verlangen Sie folgende Dokumentation:**

Masten- und Kabeltrommelwinden — Transformatoren-Hebeböcke — Stock- und Spindelwinden — Zieh-, Stoss- und Spannwinden — Anreisswinden — Standard- und Gelenkfusswinden — Hydraulische Hebeböcke.

(Zutreffendes bitte unterstreichen)

PI

# Planen + Bauen

**Ingenieurbüro für elektrische Anlagen**

SAUBER + GISIN AG

Zürich

051 34 80 80

**Elektrische Anlagen für Stark- und Schwachstrom**

Aktiengesellschaft  
KUMMLER + MATTER

Zürich  
Bern  
Chur

051 44 42 40  
031 23 18 63  
081 22 09 68

**Elektrische Anlagen für Stark- und Schwachstrom**

E. Winkler & Cie.

Zürich  
Kloten  
Glattbrugg

051 25 86 88  
051 84 72 17  
051 83 66 47

**Tiefbau, Strassen- und Brückenbau**

A. Brunners Erben

Zürich

051 46 46 60

**Sanitär**

Bögli & Co

Zürich  
Basel

051 34 37 44  
061 23 98 57

**Grundwasserabsenkungen und Rammarbeiten**

A. Brunners Erben

Zürich

051 46 46 60

**Zentralheizung**

Bögli & Co

Zürich  
Basel

051 34 37 44  
061 23 98 57

**Tank-Revisionen  
Neutr. Ölfeuerungs-service  
Tank-Anlagen**

René Stutz

Zürich  
Dübendorf  
Chur

051 28 28 68  
051 85 20 00  
081 22 80 82

**URPHEN  
Industriebodenbelag**

URLIT AG

Flüelen

044 2 24 24

**Ingenieurbüro für Elektrotechnik**

Bernhard Graf

St. Gallen  
Chur  
Zürich

071 24 04 41  
081 24 33 48  
051 47 05 80

**Funkgeräte**

Aktiengesellschaft  
KUMMLER + MATTER

Zürich  
Bern  
Chur

051 44 42 40  
031 23 18 63  
081 22 09 68

**Entfeuchtung, Befeuchtung  
Meteorologische Messgeräte**

Krüger & Co.

Degersheim  
Zürich-Oberhasli  
Belp

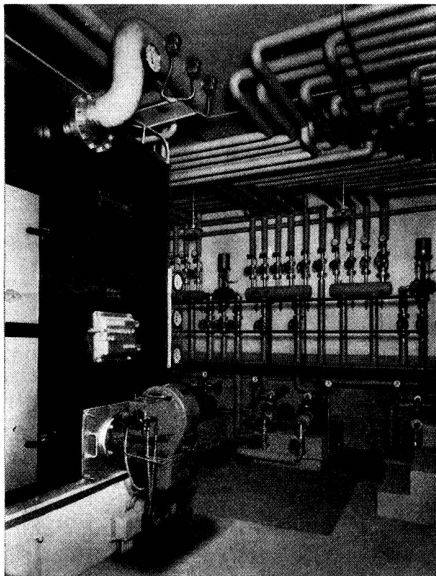
071 54 15 44  
051 94 71 95  
031 81 10 68

**Heizungsanlagen  
aller Systeme**

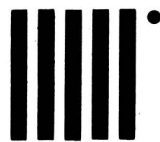
**Oelfeuerungen**

**Lüftungen**

**Sanitäre Anlagen**

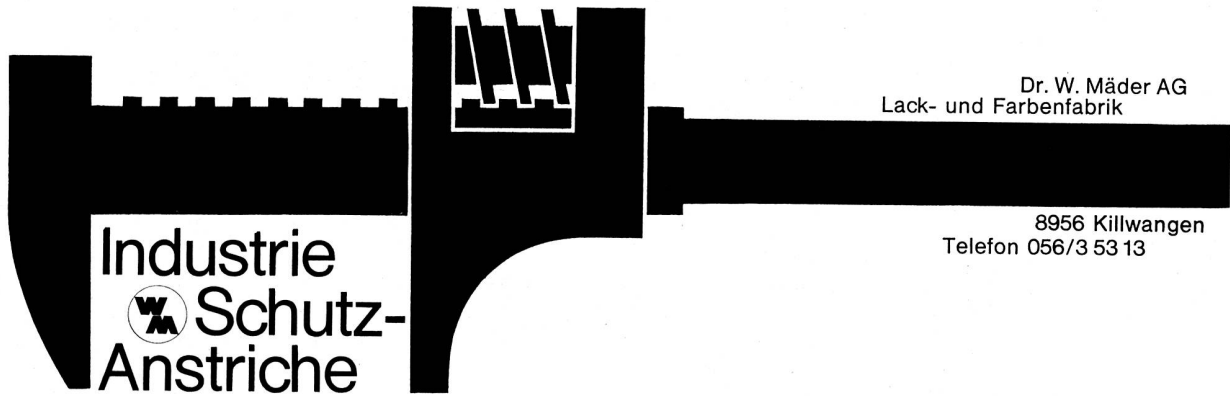


**Zentralen-Ausschnitt**  
einer Wärme-Speicher-Heizungs-  
Anlage  
Leistung: 1 200 000 kcal/h

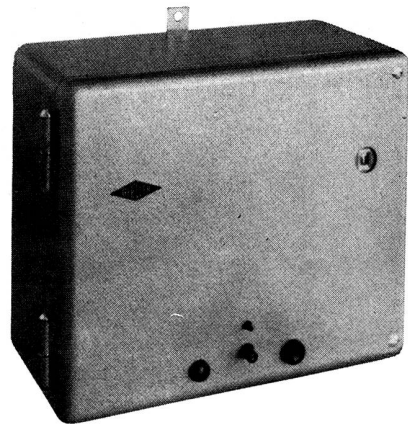


**Boegli AG. Basel**

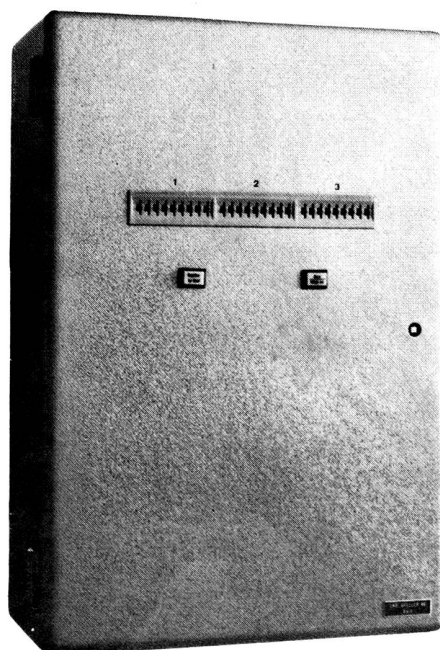
**Boegli + Co. Zürich**



Fernschalten über das öffentliche Telefonnetz mit dem Teleschalter 10

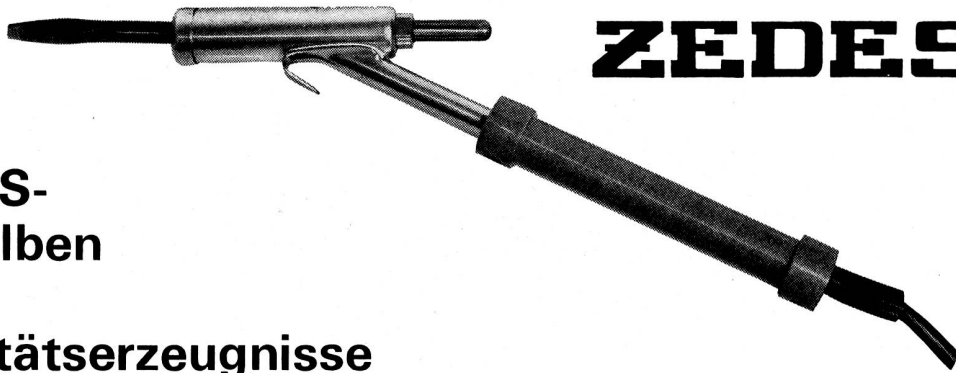


**Chr. Gfeller AG**  
 3018 Bern-Bümpliz



Alarmieren über das öffentliche Telefonnetz mit dem Telesignal T3 und U45





# ZEDES

**ZEDES-  
LötKolben  
sind  
Qualitätserzeugnisse**

Sie zeichnen sich aus durch:

- Handlichkeit, deshalb schnelles und müheloses Arbeiten
- Solide Bauart, deshalb lange Lebensdauer
- Kurze Anheizzeit
- Leichtes Auswechseln der Kupferspitze
- SEV-geprüft
- Prompter Reparaturservice

Unser Lieferprogramm umfasst:

- Typ F, 45, 60, 75 Watt
- Typ T, 80, 100, 110, 120 Watt
- Typ M, 200, 300 Watt
- Typ G, 400, 500 Watt

**Micro-Zedes 6,3 V / 10 Watt**

mit Einstecktransformator

Verlangen Sie unsere Dokumentation!

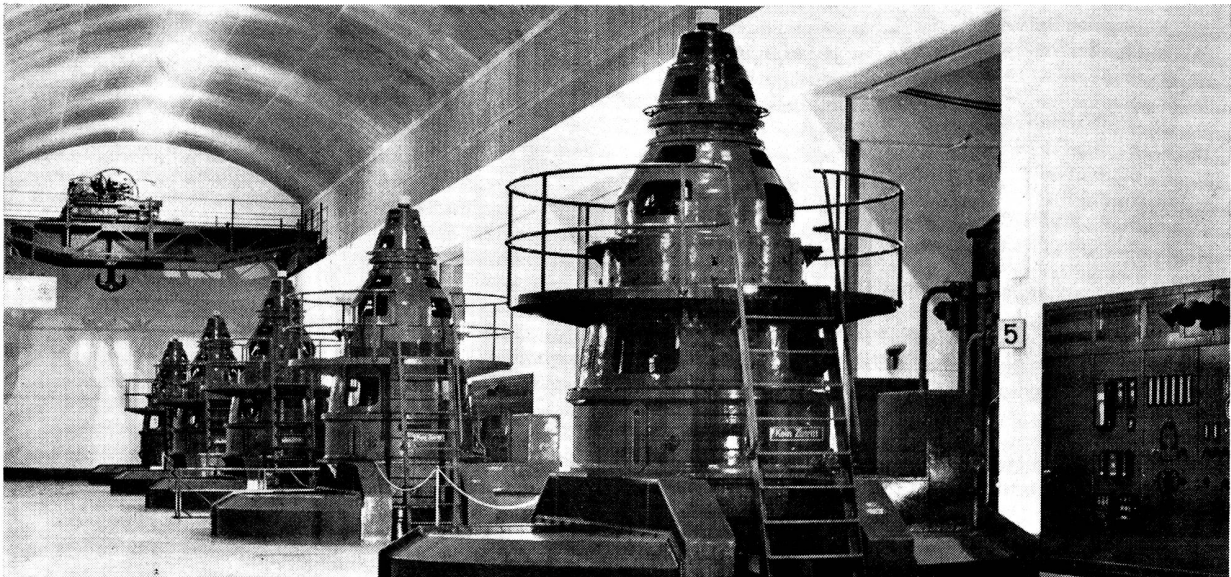
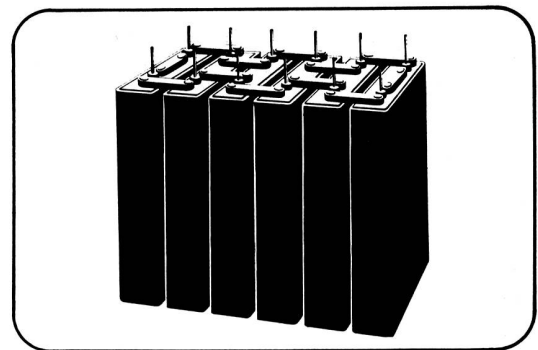
**HYDREL AG, Maschinenfabrik, 8590 Romanshorn, Tel. (071) 631191**

# LECLANCHE

## STATIONÄRE BATTERIEN

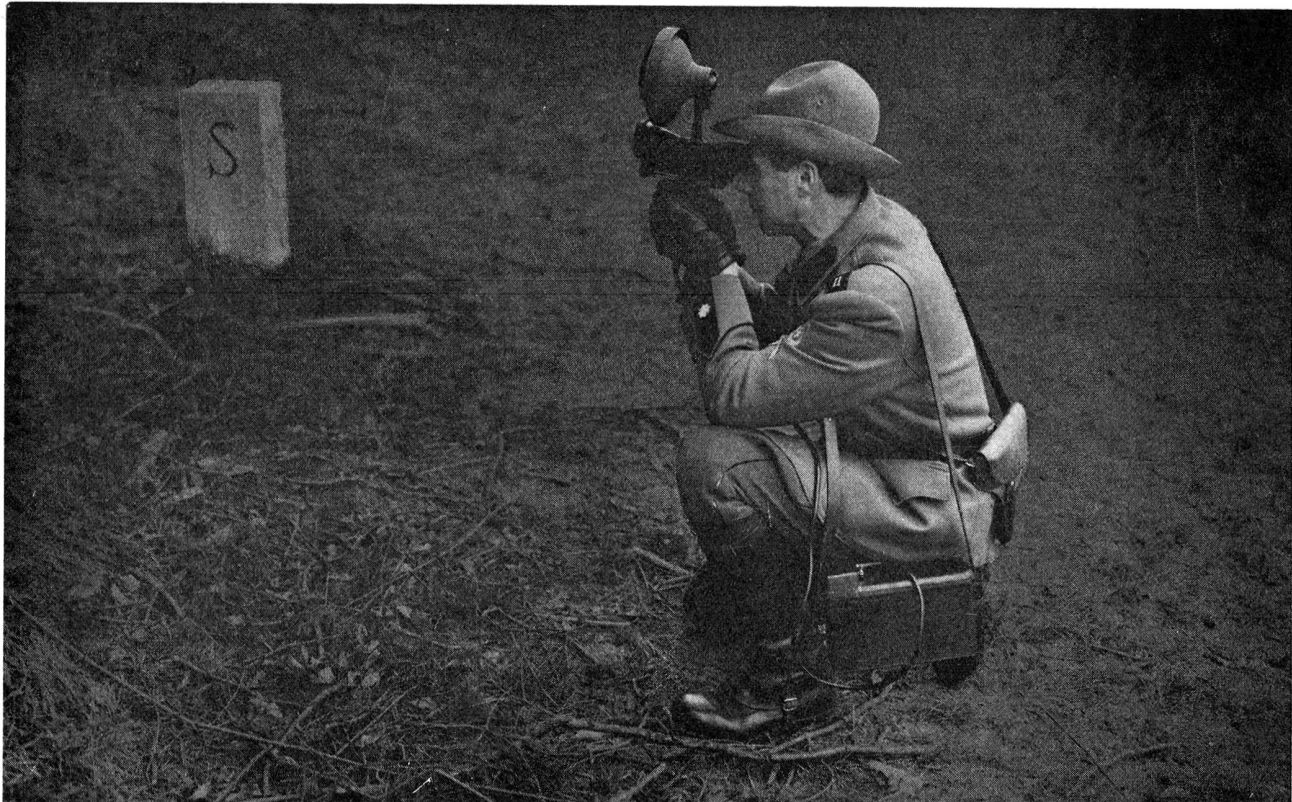
Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrenplatten oder Alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie:

Telefonzentralen – Kraftwerke – Radio- und TV-Sender – Verteilstationen – Sicherungsanlagen – Signalanlagen – Notbeleuchtung, usw.



Für jeden Zweck die geeignete Batterie  
**LECLANCHÉ S.A., 1401 YVERDON**

Unsere Fachleute beraten Sie gerne  
**Tél. 024 / 24721**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

ARGUS, das tragbare  
ALBIS-Infrarot-Nachtsehgerät

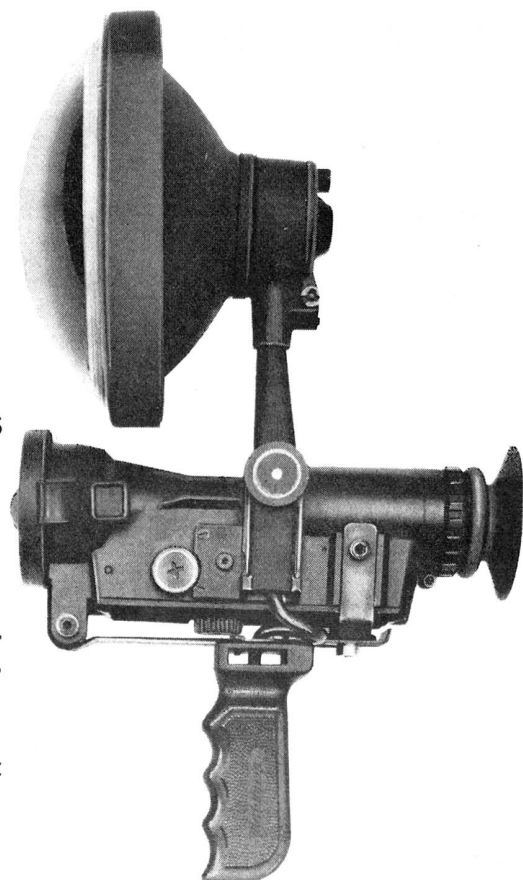
**ALBIS-Infrarot-Nachtsehgeräte vom Typ ARGUS  
für**

**Militär  
Polizei  
Zollbehörden und  
Wachgesellschaften**

dienen nächtlichen Beobachtungs- und Überwachungs-Aufgaben, wenn die Verwendung von sichtbarem Licht vermieden werden muss.

Der alte Wunsch, zu sehen ohne gesehen zu werden, wird durch das leichte, handliche Einmann-Gerät zweckmässig erfüllt.

ARGUS-Infrarot-Nachtsehgeräte besitzen eine gute Bildqualität, sind spritzwasserdicht und felddiensttauglich.



**ALBISWERK ZÜRICH A.G. 8047 ZÜRICH**